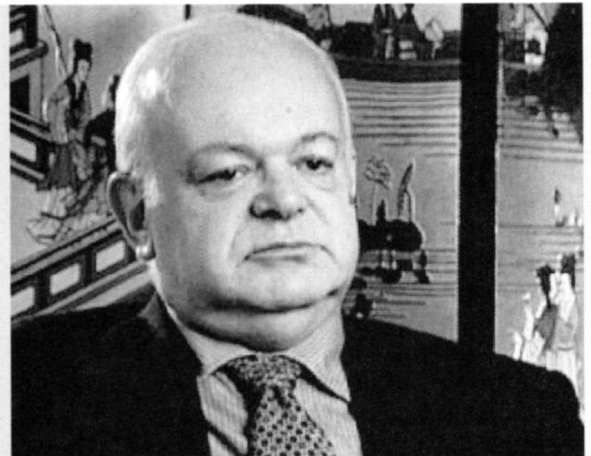


59

Pamiętam

I Remember

Regie: Andrzej Wajda



Land: Polen, USA 2001. **Produktion:** Survivors of the Shoah Visual History Foundation, Los Angeles. **Koproduktion:** Heritage Films, Warschau. **Regie:** Andrzej Wajda. **Koregie:** Marcel Łoziński. **Kamera:** Jacek Knopp, Andrzej Adamczak. **Musik:** Wojciech Kilar. **Ton:** Jerzy Murawski. **Schnitt:** Katarzyna Maciejko Kowalczyk. **Produzenten:** James Moll, Lew Rywin, John Ballon, Pawel Poppe, Michael Engel (Shoah Foundation). Koordination (Shoah Foundation Polen): Liliana Fijałkowska, Robert Czajkowski, Irena Kowalik, Joanna Sobolewska-Pyz, Joanna Wiszniewicz, Zofia Zaks **'March of the Living'-Filmteam:** **Kamera:** Andrzej Adamczak, Jacek Knopp. **Tonmischung:** Jerzy Murawski. **Kameraassistenz:** Filip Baczuń. **Herstellungsleitung:** Feliks Pastusiak, Marianna Rowińska. **Ton-Design:** Malgorzata Jawowska.

Historiker: Anthony Polonsky. **Recherche-Koordination:** Julie Dagget. **Recherche:** Peter Handwerker, Henry Rosmarin, Dana Schwartz.

Interviews mit: Leszek Allerhand (Interviewer: Irena Kowalik, Kamera: Piotr Augustynek), Stanislaw Jonas (Interviewer: Joanna Wiszniewicz, Kamera: Yitzhak Gol), David Efrati (Interviewer: Zofia Zaks, Kamera: Jerzy Tabor), Hendryk Mandelbaum (Interviewer: Robert Czajkowski, Kamera: Robert Ruplewski).

Format: Video / Digi-Beta, Schwarzweiß. **Länge:** 56 Minuten.

Sprache: Polnisch.

Weltvertrieb: Survivors of the Shoah Visual History Foundation, Michael Engel, PO Box 3168, Los Angeles, California, USA 90078. Tel.: (1-818) 777 78 04. Fax: (1-818) 866 37 66.

e-mail: michael@vhf.org – www.vhf.org

Inhalt

(...) I REMEMBER besteht weitgehend aus von der Shoah Foundation gesammelten Berichten von Überlebenden des Holocaust, alle in polnischer Sprache. (...)

Der Regisseur Wajda verschränkt in I REMEMBER die persönlichen Erinnerungen von vier polnischen Überlebenden mit neu gedrehtem Material. Der Schwarzweiß-Dokumentarfilm kommt ohne jeden Kommentar aus. Wajda verzichtet auf die Verwendung von Archivbildern des Zweiten Weltkrieges oder des Holocaust. Stattdessen montiert er als Symbol der Hoffnung und der verbesserten Kommunikation zwischen Juden, Polen und Deutschen Originalaufnahmen des berühmten 'March of the Living' in den Film. Als ebenso starkes Symbol der Versöhnung verwendet Wajda Bilder von Papst Johannes Pauls II. Gebet an der Klagemauer in Jerusalem. Wajda dazu: „Der Film befasst sich mit den dramatischen Bezie-

Synopsis

(...)I REMEMBER is comprised largely of Holocaust survivor testimonies given to the Shoah Foundation in the Polish language. (...)

Director Andrzej Wajda crafted I REMEMBER by weaving together the personal recollections of four Polish survivors with original footage. The documentary appears in black & white without any narration. Wajda avoided using any historic archival images of the Second World War or the Holocaust. Instead, he cut originally-shot footage of the famous "March of the Living" throughout the film as a symbol of hope and improved dialogue between young Jews, Poles, and Germans. Mr. Wajda also selected footage of Pope John Paul II praying at the Western Wall in Jerusalem as an equally powerful symbol of reconciliation. In Mr. Wajda's words, "The film focuses on the dramatic and specific relations between Jews and Poles in Nazi occupied Poland." The film presents both Jews who survived through the help of their Polish neighbors and those who were betrayed by Poles. By using only a very small number of testimonies, Mr. Wajda says that he intended to tell "an emotional story of a few people, whose experiences describe the facts, as well as the atmosphere and spirit of what has happened." (...)

The Shoah Foundation in Poland

Interviewing began in Poland in January 1995. To date, 1429 interviews have been conducted by 19 interviewers and videotaped by 14 videographers. The majority of the interviews were conducted in the Polish language as well as in English (14), Hebrew (5), Hungarian (6), Russian (9), and Yiddish (2). The majority of the interviews were conducted in Warsaw, as well as in Cracow, Gdansk, Lodz, Szczecin, and Wroclaw.

Interviews in Poland were conducted with camp and/or ghetto survivors, child survivors (including children born in hiding, in camps, or in ghettos), homosexual survivors, Jehovah's Witness survivors, members of the resistance, including partisans, participants in war crimes trials, political prisoners, refugees from Nazi Germany or German-occupied territories, rescuers and aid providers, Sinti and Roma survivors, persons

hungen zwischen Juden und Polen im nazistisch besetzten Polen." I REMEMBER schildert sowohl Schicksale von Juden, die dank der Hilfe ihrer polnischen Nachbarn überlebt haben, als auch den von manchen Polen verübten Verrat an Juden. Die Verwendung einer nur geringen Anzahl von Berichten soll laut Wajda „die Geschichte einiger weniger Menschen“ erzählen, „deren Erlebnisse die historischen Tatsachen, die damalige Atmosphäre und den Geist dessen, was geschehen ist, wiedergeben.“

Die Arbeit der Shoah Foundation in Polen

Die Interviews in Polen begannen im Januar 1995. Bis heute wurden 1429 Interviews von 19 Interviewern geführt, 14 Kameraleute haben die Gespräche auf Video aufgenommen. Die Interviews wurden meist in polnischer Sprache geführt, aber auch auf englisch (14), hebräisch (5), ungarisch (6), russisch (9) und Yiddish (2) in Warschau, Krakau, Gdansk (Danzig), Lodz, Szczecin (Stettin) und Wrocław (Breslau). Zu den in Polen Befragten zählen Überlebende der Lager und Ghettos, darunter auch Kinder, die zum Teil auf der Flucht oder in Lagern und Ghettos zur Welt kamen, überlebende Homosexuelle, überlebende Zeugen Jehovahs, Partisanen und Mitglieder von Widerstandsgruppen, Teilnehmer an Kriegsverbrecherprozessen, ehemalige politische Gefangene, aus Nazi-Deutschland oder den von deutschen Truppen besetzten Gebieten Geflohene, Befreier bzw. Zeugen der Befreiung, überlebende Sinti und Roma sowie Menschen, die in Verstecken oder dank einer falschen Identität überlebten.

Die in Polen Interviewten gaben folgende Herkunftsländer an: Armenien, Österreich, Weißrussland, Bulgarien, Tschechoslowakei, Frankreich, Georgien, Deutschland, Ungarn, Litauen, Lettland, Polen, Rumänien, Russland, Slowakei, Sowjetunion, Ukraine und die Vereinigten Staaten.

Biofilmographie

Andrzej Wajda wurde am 6. März 1926 in Suwałki, Polen geboren. Von 1946 bis 1949 studierte er an der Kunsthochschule in Krakau und an der Filmhochschule in Łódź. 1954 entstand sein erster Film, *Pokolenie* (Generation). Seit *Popiół i Diament* (*Asche und Diamant*, 1958) gilt Wajda als einer der wichtigsten polnischen und europäischen Regisseure. Von 1972 bis 1982 leitete die Filmstudio Gruppe 'X'. Er war Mitglied der *Solidarność*. 1989 wurde er Senator im polnischen Parlament.

who lived under false identities or persons who survived by hiding.

Interviews in Poland were conducted with survivors and other witnesses who gave their countries of origin as Armenia, Austria, Belarus, Bulgaria, Czechoslovakia, France, Georgia, Germany, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Russia, Slovakia, the Soviet Union, Ukraine, and the United States. (The Shoah Foundation acknowledges inconsistencies and duplication in the countries of origin reported by interviewees. These place names reflect historical and/or modern names and political boundaries.) Interviews were also conducted with approximately 12,750 survivors or other witnesses born in Poland, most of who are currently living in Australia, Canada, France, Israel, and the United States.

Biofilmography

Andrzej Wajda was born 6 March 1926 in Suwałki, Poland. From 1946 to 1949 he studied at the Academy of Fine Arts in Cracow and at the national Film and Television School in Łódź. In 1954 he directed his first film, *Pokolenie* (Generation). Since *Popiół i Diament* (*Ashes and Diamond*, 1958) Wajda is regarded as one of the most important Polish and European directors. Between 1972 and 1982 he was the director of Warsaw Film Studio's Group 'X'. He was also member of *Solidarność*.

Films (selection) / Filme (Auswahl)

1955: *Pokolenie* (*A Generation/Generation*). 1957: *Kanal*. 1958: *Popiół i diament* (*Ashes and Diamonds/Asche und Diamant*). 1959: *Lotna*. 1960: *Niewinni czarodzieje* (*Innocent Sorcerers/Die unschuldigen Zauberer*). 1961: *Samson*. 1961: *Sybirska Ledi Magbet* (*Siberian Lady Macbeth/Lady Macbeth aus Sibirien*). *L'amour à vingt ans* (*Love at Twenty/Liebe mit Zwanzig*). 1965: *Popioły* (*The Ashes/Legionäre*). 1967: *Gates to Paradise* (*Die Pforten des Paradieses*). 1968: *Wszystko na sprzedaż* (*Everything for Sale/ Alles zu verkaufen*). 1969: *Polowanie na muchy* (*Hunting Flies/Jagd auf Fliegen*). 1970: *Krajobraz po bitwie* (*Landscape after the Battle/Landschaft nach der Schlacht*). *Brzezina* (*The Birch Wood/Das Birkenwäldchen*). *Wesele* (*The Wedding/Die Hochzeit*). 1974: *Tiemia obiecana* (*The Promised Land/Das gelobte Land*). 1975: *Smuga cienia* (*The Shadow Line/Die Schattenlinie*). 1976: *Człowiek z marmuru* (*Man of Marble/Der Mann aus Marmor*). 1978: *Noc Listopawoda* (*Novembarnacht*). *Bez znieczulenia* (*Without Anesthesia/Ohne Betäubung*). 1979: *Panny z wilka* (*The Maids of Wilko/Die Mädchen von Wilko*). *Dyrygent* (*The Conductor/Der Dirigent*). 1981: *Człowiek z zelaza* (*Man of Iron/Der Mann aus Eisen*). 1982: *Danton*. 1983: *Eine Liebe in Deutschland* (*A Love in Germany*). 1986: *Kronika wypadkow Miłosnych* (*Cronicle of Love Affairs*). 1987: *Les Possédés* (*The Possessed*). 1988: *Schuld und Sühne*. 1990: *Korczak*. 1992: *Pierscionek z orłem w koronie* (*The Ring with a Crowned Eagle/Der Ring mit dem gekrönten Adler*). 1993: *Nastazja*. 1995: *Wielki tydzień* (*Holy Week/Die Karwoche*). 1996: *Panna Nikt* (*Miss Nobody*). 1999: *Pan Tadeusz*. 2001: PAMIĘTAM.